

Consent of Communities



The Subanen community leaders, namely: Thimuay Marcial Panimpa, Thimuay Langhap Gawasen Balibis, Thimuay Langhap Pelais Tonggos, Thimuay Langhap Necito Liganan, Bae Marjorie Paulin, Bae Joy Alcaria, Thimuay Sonny Ungang, community coordinators, namely: Renefe Tremedal, Jessril Ruales, Nestor Horfilla, together with the local government units representatives, performed a rite of endorsement and gave their written consent in support of the nomination (4 March 2018).





Republic of the Philippines R-IX PROVINCE OF ZAMBOANGA DEL SUR MUNICIPALITY OF AURORA

Email: municipalityaurorazds@gmail.com Telefax No. (062) 331-2067

OFFICE OF THE MUNICIPAL MAYOR

Endorsement

Whereas, the state shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objective and artifacts associated therewith, that communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the Buklog, the most claborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people;

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to "regulate activities inimical to preservation/conservation of national cultural heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siyayan, Aurora, Lakewood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting that some of the constituents of the Municipality of Aurora belong to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Aurora strongly supports the initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. Furthermore, the Office of the Mayor favourably endorses that the traditional Buklog of the Subanun / Subanen shall be included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018 in the Municipality of Aurora, Zamboanga del Sur, Philippines.

ENGR. EMMANUEL PALMA II, MAGD
Municipal Mayor



Republic of the Philippines Province of Zamboanga del Sur Municipality of Kumalarang

Office of the Municipal Mayor

Endorsement

Whereas, the State shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines:

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Loca Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage o Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objects and artifacts associated therewith, that communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the Buklog, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subaner society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people;

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to "regulate activities inimical to preservation/conservation of national cultural heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboangi Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siyayan, Aurora, Lakewood, Kumalarang, Naga Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting that some of the constituents of the Municipality of Kumalarang belong to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

 Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Kumalarang, Zamboanga del Sur strongly supports the initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals Furthermore, the Office of the Mayor favourably endorses that the traditional Buklog of the Subanur / Subanen shall be included in the List of Intangible Cultural Heritage in the need of Safeguarding.

Done in the Municipality of Kumalarang, Zamboanga Del Sur this 4th day of March 2018.

HON, EUGENIO G, SALVA JR. Municipal Mayor



ENDORSEMENT

OFFICE OF THE MUNICIPAL MAYOR

Whereas, the State shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objects and artifacts associated therewith, the communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the Buklog, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people:

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to "regulate activities" inimical to preservation/conservation of national culture heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siayan, Aurora, Lake Wood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity:

Admitting that some of the constituents of the Municipality of Lake Wood belongs to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Lake Wood, strongly supports the initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. Furthermore, the Office of the Mayor favorably endorses that the traditional Buklog of the Subanun/Subanen shall be included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018, in the Municipality of Lake Wood.

CANUTÓ C. ENERIO Municipal Mayor



Republic of the Philippines PROVINCE OF ZAMBOANGA DEL NORTE Municipality of Slayan



OFFICE OF THE MUNICIPAL MAYOR

Endorsement

Whereas, the State shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Parls, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objects and artifacts associated therewith, that communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the Buklog, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people.

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to "regulate activities inimical to preservation/conservation of national cultural heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siayan, Aurora, Lakewood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting that 70% of the constituents of the Municipality of Siayan belong to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Slayan, strongly supports the Initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. Furthermore, the Office of the Mayor favourably endorses that the traditional Buklog of the Subanun / Subanen shall be included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018, in the Municipality of Siayan, Province of Zamboanga del Norte.

PLORA L. VILLAROSA

Republic of the Philippines
Office of the Municipal Mayor
Municipality of Sindongon

Endorsement

Whereas, the State shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistentto the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objects and artifacts associated therewith, that communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of theBuklog, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people;

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to "regulate activities inimical to preservation/conservation of national cultural heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siyayan, Aurora, Lakewood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous SubanenBuklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting thatsome of the constituents of the Municipality of <u>Sinder Man</u> , 30 belong to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;
Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of <u>Ginzangen</u> , 913. strongly supports the initiatives of the Indigenous Subaren communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. Furthermore, the Office of the Mayor favourably endorses that the traditional Buklog of the Subarun / Subaren shall be included in the Perspectative List of Intervilla Heritage of Humanity of the LINESCO.

Included in the Representative List of Intangible Heritage of Mumanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018, in the Municipality of Siyekanayan, 2embachaga del Norte.

Signature

1. Consent Letter in Subanen (Getaw Shung - Zamboanga del Sur)

PAMAHAYAG SA PAGTUGOT¹

Yami, i mga tilema nga mga guhom, muha bheliyan, sabad, shenehupan, de bawang Subanen, meta de Lungsod di Kumalarang, Lake Wood, Aurora, bu Ramon Magsaysay die Probinsiya de Zamboanga del Sur. De Municipality de Naga, Maha Kabasalan di Probinsiya di Zamboanga Sibugay muha genat de Lungsod Sindanga, Slayan de Probinsiya de Zamboanga del Norte; Phelingasan name maron;

Sa opamanı Betlog tehlme name mbetas gheşalan name phegulek pendiwata muha phedlumpohan, phegulek, ghetaw phendiwata, phegeluyan di mga phegigetawan Subanen de thibuk bhenwa Zamboanga. Para mhesuwatan T Diwata Mhebebaya Gama name mhenal bhenwa mhegbebaya de helunhelunan.

Sa opama, de khelyaman I Bhetlog khetiganan shareka phelentu tu mhena) bhenuwa, sa Itara phendiwata, bhulong gull muha phelumpok to niga Bhansag bhego bagilal. Phebuwang den bhansa pheselebuhan den diun bhenuwa Subanen.

Sa opama, tellma ito bhetlog dë dlumnari bhenuwa Subanen de thebok bawang de Zamboanga para melala i pheselabok i pheglegitawan den Subanen,

Sa opama, Shensangan hephegulek de bhetlog, gheningelanan bhetlog thendig bhenal den lungsod Kumalarang bawang Zamboang del Sur de hepat gendaw di Macso, 2018, Tami mheshalabok mhesamasama muha mbegayo i bhansa Subanen

Nan, phelingasa name pheselabok i bhansa Subanen to phtelima, ditto bhetad ditto UNESCO para ito mga gujek de mheta dito ghasal sumpat de khelawan.

Tinubos name di pat geridavi de Marso, 2018 (Dos Mil Disi-Otso) deni Lunsod di Kumalarang II. Consent Letter in Subanen (Getaw Rebaloy/Getaw Salug - Zamboanga del Norte and Sibugay)

PAMAHAYAG SA PAGTUGOT²

Ita milala dalag Timoay, Balyan bu duminatog Subanen digbenua tah glen len Lungsod Kumalarang, Leke Wood, Aurora bu Ramon Magsaysay dig Probinsiya Zamboanga del Sur, dig glen-len lungsod Kabasalan di Probinsiya Zamboanga Sibugay, buat Lungsod dig Sindangan bu Siayan dig Probinsiya Zamboanga del Norte, dini diniklarar;

Inig gheklug, milalə in as metaás gupya bu sagrado sinunod ngag butad tibaok Subanen mighenua dig malinaw Nga Probinsiya dig Zamboanga Peninsula adan pigpiningi, magala bu manginabi dig Magbabaya.

Ağ gbeklug binal adun pegpesalamat, bû pegbigay galal dig Magbabaya glenam midawat name grasya, bu mungomuyo dig pentin dun minatay adun sug Espirito dig minatay melwas bu ja'kay dig klaten.

Ami migpiti bu migpadangat na ag "gbeklug butad sinunod dig dalag, Subanen dig Tibuok Zamboanga Peninsula.

Dig pigduma name dig gbeklug thindes bu na biñal dig buwat guna gandaw dig Marso 2014 binal name bu pigsalabukan gbenwa Subanen.

Bigay name na pitanday tug UNESCO ag Gbeklug Subanen na mapil dig Representative List of Significant Intangible Heritage of Humanities.

Ini pidayag name dig pat gandaw, dig Marso 2018, 2018, Munisipyo dig Kumalarang, Zamboanga del Sur.

PAMAHAYAG SA PAGTUGOTS

Ang Buklog, gilla nga mao ang labing halangdon ug labing gitahud nga sagradong ritual ug kasaulogan sa tanang mga Subanen nga malinawong nag puyo sa Zamboanga Peninsula aron sa pagsangpit, paghalad ug pagpangamuyo sa 'Dwata Magbabaya':

Ang tradisyonal nga Buklog, gisaulog agig pagyukbo ug pagpasalamat sa tabawng Makagagahom sa tauang mga grasyang nadawat, profeksiyon sa mga katalagman, ug pagkaayo sa mga sakit Gihimo usab ang Buklog sa panahon nga adunay mamatay aron sa pagpangamuyo sa paglibre sa espirito sa tawo gikan sa kalibotanon ug material nga kalambigitan. Gisalmutan kini sa mga sakop sa lumadnong katilingban nga Subanen;

Kami nagpadayag, nga ang Buklog; usa ka buhing tradisyon sa mga Subanen sa tibuok Zamboanga Peninsula, ug nagpalla sa among dignidad ug sa among pagka lumadnong Subanen;

Sa among pagsalmot nilning gipatilgayon nga Buklog Tend'g nga gipatilgayon dinti sa Munisipyo sa Kumalarang, gikan sa unang adlaw hangtud sa ika upat nga adlaw sa Marso, tulg 2018, among gipabalgan ang among kahlusahan isip sakop sa fribong. Subanan:

Kami nagpahayag sa among pagtugot nga Isang-at sa UNESCO ang Bukiog Subanen nga maapil sa Representative List of Significant Intengible Heritage of Humanity.

Kini gipadayag niining ika-upat nga adlaw sa Marso, tulg 2018, dinhi sa Munisipyo sa Kumalarang, Zamboanga del Sur.

IV. Consent Letter in Cebuano (Getaw Tasan - Zamboanga del Sur)

PAMAHAG SA PAGTUGOT (Declaration of Consent)

Kami nga mga gilla nga mga Thimuay, Balyan ug uban pang mga sakop sa mga nagkalain-laing mga lumadnong teritoryo sa Subanen nga nahimutang sa mga lungsod sa Kumalarang, Lakewood, Aurora ug Ramon Magsaysay sulod sa Probinsiya sa Zamboanga del Sur; sa mga lungsod sa Naga ug Kabasalan sulod sa Probinsiya sa Zamboanga Sibugay; ug sa lungsod sa Sindangan ug Siayan sulod sa Probinsiya sa Zamboanga del Norte, hugot nga nagpadayag niining musunod:

Ang Buklog gilla nga mao ang labing halangdon ug labing gitahud nga sagradong ritual ug kasaulogan sa tanang mga Subanen nga malinawong nag puyo sa Zamboanga Peninsula aron sa pagsangpit, paghalad ug pagpangamuyo sa Dwata Magbabaya;

Ang tradisyonal nga Buklog, gi saulog agig pagpasalamat, ug pagtahod sa labing makagagahom. Sa laing bahin gi buhat usab kini isip pagsaulog sa dungog sa among mga bag-ong gi ila nga pangulo o pagpadayag sa among kahlusahan. Gani gi himo sab kini isip pagpasalamat nga na luwas kami sa mga katalagman o mga kadaut. Gisalmutan kini sa mga sakop sa lumadnong katilingban nga Subanen;

Kami nagpadayag, nga ang Buklog, usa ka buhing tradisyon sa mga Subanen sa tibuok Zamboanga Peninsula, ug nagpalla sa among dignidad ug sa among pagka lumadpong Subanen;

5a among pagsalmot nlining gipahigayon nga Buklog Thendeg, nga gipahigayon dinhi sa Munisipyo sa Kumalarang, gikan sa unang adlaw hangtud sa Ika upat nga adlaw sa Marso, tuig 2018, among gipabalaan ang among kahlusahan isip sakop sa banwa Subanen;

Kami nagpamahayag sa among pagtugot nga Isang-at sa UNESCO ang Buklog Subanen nga maapil sa Representative List of Significant Intangible Heritage of Humanity.

Kini gipadayag hiining ika-upat nga adlaw sa Marso, tulg 2018, dinhi sa Munisipyo sa Kumalarang, Zamboanga del Sur.

Declaration of Consent⁴

We, the recognized Timuay, Balyan and other members of the Subaien territories located in the Municipalities of Kumalarang, Lakewood, Aurora and Ramon Magsaysay in the Province of Zamboanga del Sur; the Municipalities of Naga and Kabasalan in the Province of Zamboanga Sibugay; and from the Municipalities of Sindangan and Slayan in the Province of Zamboanga del Norte, hereby declare that:

Whereas, the Buklog is considered by us as the most esteemed and elaborate socio-religious ceremony of all indigenous Subanen living within the Zamboanga Peninsula in order to appease the Dwala Magbabaya, our Supreme God of all Greation

Whereas, the traditional Buklog is generally celebrated as a thanksgiving ceremony in reverence to our God for all the blessings, protection from danger, healing of illnesses, and for our unity as a people. This sacred ritual is also done as our way of asking the Supreme Being to free the soul of someone who passes away from any earthly or material burden.

Whereas, we acknowledge that the Buklog is a living tradition that is still being practiced in most of the Subanen communities in the Zamboanga Peninsula and considered as the Embodinent of our collective identity as Subanen;

Whereas: during the holding of our joint Buklog, agtly called Buklog Tend'g, held in the Municipality of Kumplarang, Zamboanga del Sur on the 4th of March 2018, we collectively sanctify our affirmation of unity as members of the Subanen Tribe;

WE THEREFORE DECLARE our collective consent to nominate the Subanen Buking as our flyingtradition to the UNESCO's Representative List of Significant Intengible Heritage of Humanity,

Done this 4th day of March, 2018 in the Monicipality of Kumalarang

Signature:

A SECTION AND ADDRESS OF METAL AND ADDRESS OF A SECTION ADDRESS OF A SECTION AND ADDRESS OF A SECTION ADDRESS OF A	/ distribution
Thimuay Langhap Gawasen Balibis Municipality of Lakewood	Thimuay Langhap Pelais Tonggos Municipality of Kumalarang
Thimuay Langhap Necito Liganan	Thimuay Avelino Baldicantos
Municipality of Lakewood	Municipality of Autora
Thimuay Lauriano Dae	Thimuay Roselito Undallg
Municipality of Kumalarang	Municipality of Kumalarang
Thimuay Marcial Panimpa	Thimuay Tomas Andapo
Municipality of Sindangan	Municipality of Sindangan
(*)	rie L. Paulin of Kumaralang

CONSENT OF COMMUNITIES

MUNICIPALITY OF SINDANGAN		
NAMES	ŞIGNATURES	
DATU FRED M. ANDUS PRO'L SUBANEN TRIBAL CHIEFTAIN	and	
BR. JESSRIL D. RUALES SJCSI/ADVISOR	Jr.	
LEONOR A. LABADAN COUNCIL OF ELDER	Jeny	
ROSIE D. ANDUS WIFE OF THE DATU	46	
JAIME ANDUS IP MONITORING OFFICER	At a	
ALBERTO B. ANDUS TIMUAY LABI	A	
BE MTA FRESOLES TIMUAY	Apple ()	
MA, PAMELA ALOHA C. ANSALAN COUNCIL OF ELDER	Mr. a.	
MARIO M. MANG-INSAY COUNCIL OF ELDER		
WINCESLAO T. BULFA MCASTDO	M	
VINCENT DIOSMA CONDUR	/ Q .	
JULIET FRESOLES MEMBER		
JASHMEN QUIÑONES MEMBER	L Columbia	
JAYCON D. BAYAWA MEMBER	1 X	
ROLLAN B. CALLORA MEMBER		
PANFLINC. ANSALAN MEMBER	Anu_	
PURUK PICANNER MEMBER	N	
KRIZA MICHELLE A. BAYOT MEMBER	. 34	